

## El abordaje de la diversidad en el aula universitaria desde el espacio de las lenguas extranjeras

**Macagno, Laura B.**

### Resumen

Se examina el fenómeno de la diversidad desde una perspectiva regional, local e institucional, apuntando a microvariables que, aunque sutiles, demandan urgente atención por parte del conjunto de los docentes. En particular, se reflexiona acerca del rol que le puede caber a las aulas de Lengua Extranjera en la detección de aquellos aspectos de las poblaciones estudiantiles que no son susceptibles de ser compilados y evaluados con facilidad a partir de instrumentos cuantitativos tradicionales. Se apunta sobre todo a las problemáticas relacionadas con los fenómenos comunicacionales que involucran no solamente a la Lengua Extranjera sino también a la Lengua Materna, en virtud del trabajo sobre ambas que se realiza en la Facultad de Bioquímica y Ciencias Biológicas. Las disparidades en las dificultades de los estudiantes en la comprensión de consignas, producción de escritos coherentes y capacidad de análisis de sus errores pueden estar relacionadas con puntos de partida diversos en lo que es el manejo del lenguaje, que incide en la capacidad de poder comprender los modos de hacer, hablar, escribir y pensar del mundo académico. Se pretende hacer un aporte en cuanto al reconocimiento de este mosaico de situaciones personales que pueden abordarse de una manera organizada y sistemática a través del trabajo del aula.

**Palabras clave:** diversidad, lengua materna, lengua extranjera, comunicación, trabajo del aula.

## Summary

### **The approach to diversity in the college classroom from the space of foreign languages**

Diversity is hereby approached from a regional, local and institutional perspective, as this can help teachers understand the role of microvariables in students' academic performance. The role of Foreign Language teachers in detecting data that cannot be easily gathered and evaluated using traditional quantitative methods is also considered. Communication phenomena involving both the Mother Tongue and the Foreign Language are particularly examined, since both are the focus of teaching methodologies in our Faculty. The wide differences students show in the way and extent in which they comprehend instructions, face coherent text production and analyze errors could be closely related to different abilities in handling language, which has a bear on their ability to understand how things are done, spoken and written in the academic world. This is an attempt to make a contribution towards the recognition of diverse personal features which can be approached through organized and systematic classroom work.

**Keywords:** diversity, mother tongue, foreign language, communication, classroom work.